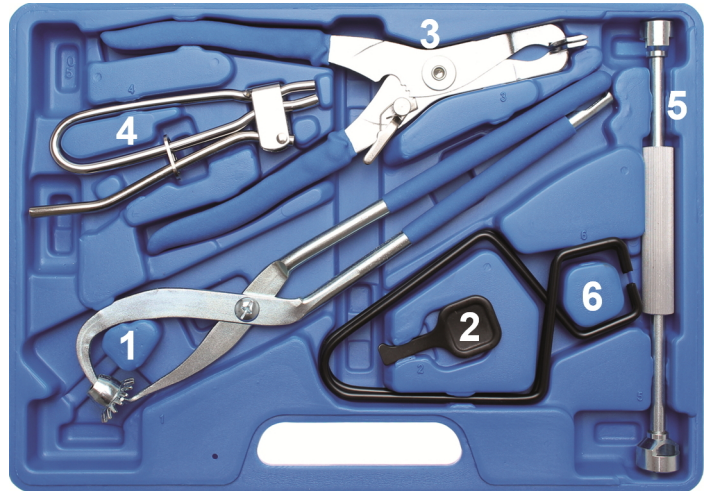


Bremstrommel-Werkzeug-Satz | 6-tlg.

WERKZEUGE

- 1 Bremsbackenfeder-Zange
- 2 Einstellwerkzeug
- 3 Handbremsseil-Zange
- 4 Bremsschlauch-Abklemmwerkzeug
- 5 Federteller-Werkzeug
- 6 Bremskolben-Haltewerkzeug



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

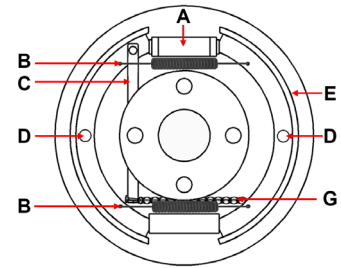
Dieser Werkzeugsatz dient zur Demontage und Montage von Bremsbacken, Bremsseilen, Halte- und Rückzugsfedern an Bremssystemen mit Bremstrommeln.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Werkzeugsatz arbeiten.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Werkzeug vor.
- Bremsanlagen dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal repariert werden.
- Reparieren Sie keine Bremsanlagen, wenn Sie mit der Vorgehensweise nicht vertraut sind.
- Reinigen Sie Bremssysteme nicht mit Druckluft, der Bremsstaub ist gesundheitsschädlich und darf nicht eingeatmet werden, benutzen Sie zur Reinigung ausschließlich speziellen Bremsenreiner.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Luft im Hydrauliksystem der Bremsanlage befindet.
- Diese Bedienungsanleitung dient zur Veranschaulichung der Werkzeuge und ersetzt auf keinen Fall fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte Daten und andere wichtige Hinweise zur Reparatur.
- Für alle Prüfungen und Reparaturen sollten immer fahrzeugspezifische Serviceliteratur vorhanden sein, ohne diese können falsche Diagnosen und Reparaturen nicht ausgeschlossen werden.

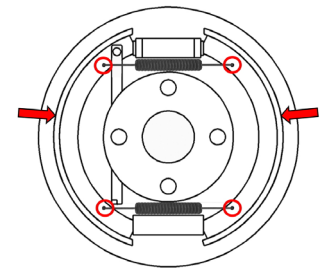
ÜBERSICHT

- A** Radbremszylinder mit Bremskolben
- B** Rückholfeder
- C** Handbremshebel
- D** Federteller
- E** Bremsbelag
- G** Handbremsseil mit Feder



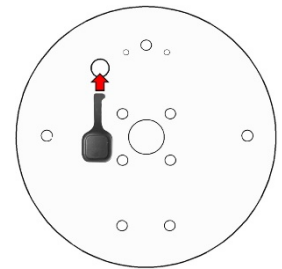
BREMSBACKENFEDER-ZANGE (1)

Sternförmige Teil der Zange auf die äußere Seite vom Bremsbelag ansetzen.
Den Haken der Zange in die Rückstellfeder einhängen.
Durch Betätigen der Zange wird nun die Rückstellfeder gespannt und kann aus der Bohrung der Bremsbacke oder in diese hineingezogen werden.



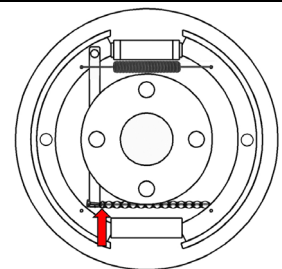
EINSTELLWERKZEUG (2)

Staubschutzabdeckung der Einstellbohrung von der Rückseite der Ankerplatte entfernen.
Bremsen-Nachstellratsche mit Einstellwerkzeug betätigen, bis ein ordnungsgemäßes Bremsbackenspiel erreicht ist.



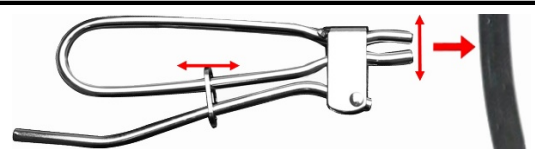
HANDBREMSSEIL-ZANGE (3)

Handbremsseil-Zange in der Feder ansetzen.
Zange soweit zusammendrücken, bis die Arretierung einrastet und genügend Platz vorhanden ist, um das Handbremsseil aus dem Hebel zu entnehmen.



BREMSSCHLAUCH-ABKLEMMWERKZEUG (4)

Klemmzange am Bremsschlauch ansetzen und zusammendrücken, bis der Bremsschlauch verschlossen ist und keine Bremsflüssigkeit entweichen kann.



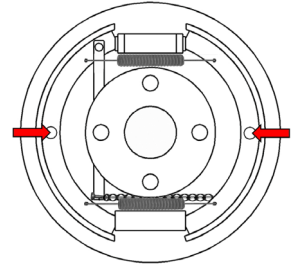
FEDERTELLER-WERKZEUG (5)

Federteller-Werkzeug auf den Teller der Bremsfeder ansetzen.

Den Haltestift von der Rückseite der Ankerplatte gegenhalten.

Auf das Werkzeug drücken und den Teller um 90 Grad verdrehen.

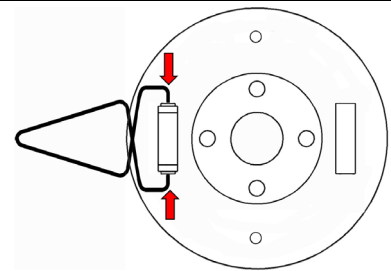
Der Teller wird entriegelt und Federteller und Feder können entnommen werden

**BREMSKOLBEN-HALTEWERKZEUG (6)**

Bremskolben-Haltewerkzeug zusammendrücken, bis dieses über beide Kolben des Radbremszylinders passt.

Das zusammendrücken des Haltewerkzeugs beenden.

Die Kolben werden nun in den Radbremszylinder gedrückt und verbleiben dort, solange das Haltewerkzeug nicht entfernt wird.

**UMWELTSCHUTZ**

Entsorgen Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer umweltgerecht.

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen.

Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen.

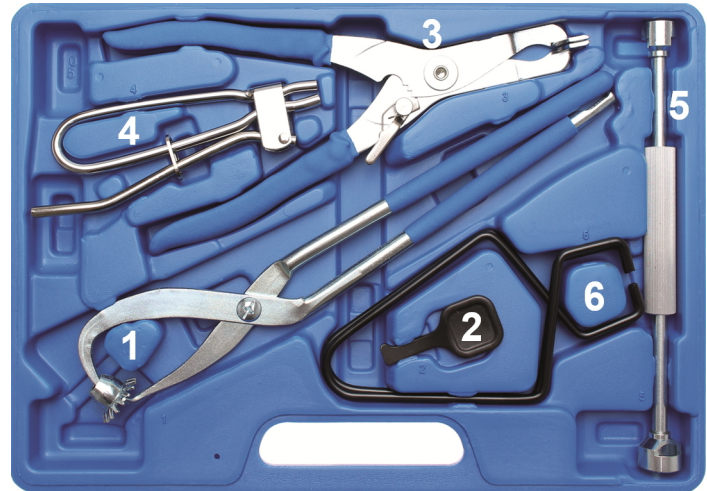
Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



Brake Drum Tool Kit | 6 pcs.

TOOLS

- 1 Brake shoe spring pliers
- 2 Adjustment tool
- 3 Parking brake cable pliers
- 4 Brake hose clamp tool
- 5 Spring plate tool
- 6 Brake piston holding tool



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

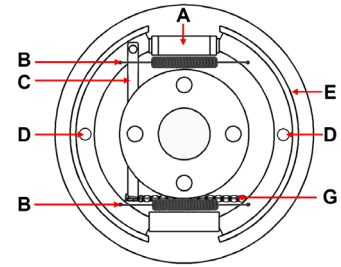
This tool kit is used to dismantle and assemble brake shoes, parking brake cables, retaining and retraction springs on brake systems with brake drums.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and unauthorised persons away from the work area.
- Do not let any children play with the tool or its packaging.
- Make sure that the work area is sufficiently illuminated.
- Keep the work area clean, organised, dry and free from other materials.
- Do not allow untrained persons work with this tool set.
- Do not carry out any modifications on the tool.
- Brake systems shall be repaired only by trained persons.
- Do not repair brake systems if you are not familiar with the procedure.
- Do not clean brake systems with compressed air, the brake dust is harmful to health and must not be inhaled, use only special brake cleaners for cleaning.
- Make sure that there is no air in the hydraulic system of the brake.
- These operating instructions serve to illustrate the tools and in no way replace vehicle-specific service literature, please refer to data and other important information on repairs.
- Vehicle-specific service literature should always be available for all tests and repairs; without this, incorrect diagnoses and repairs cannot be ruled out.

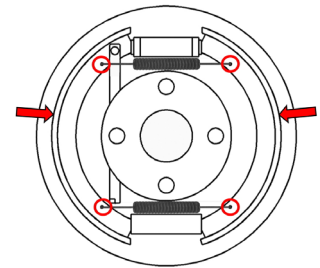
OVERVIEW

- A Wheel brake cylinder with brake piston
- B Return spring
- C Handbrake lever
- D Spring plate
- E Brake pad
- G Hand brake cable with spring



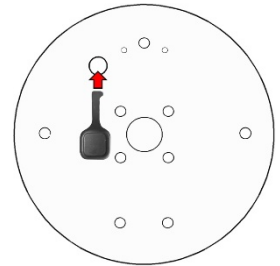
BRAKE SHOE SPRING PLIERS (1)

Place the star-shaped part of the pliers onto the outside of the brake shoe.
 Insert the hook of the pliers into the return spring.
 By operating the pliers, the return spring will be tensioned and can be pulled out of the brake shoe hole or into the brake shoe hole.



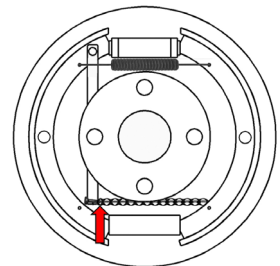
ADJUSTMENT TOOL (2)

Remove the dust cover of the adjustment hole from the back of the brake plate.
 Operate the brake adjustment ratchet with the adjustment tool until proper brake shoe clearance is reached.



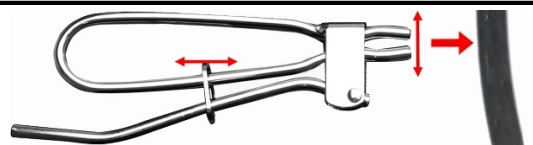
PARKING BRAKE CABLE PLIERS (3)

Place the hand brake cable pliers into the spring.
 Press the pliers until the ratchet locks and there is enough space to remove the parking brake cable from the lever.



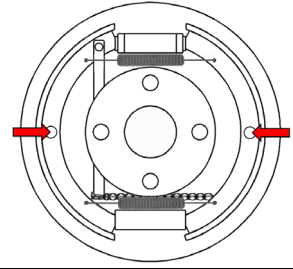
BRAKE HOSE CLAMP TOOL (4)

Apply clamp pliers to the brake hose and press the hose until the brake hose is closed and no brake fluid can escape.

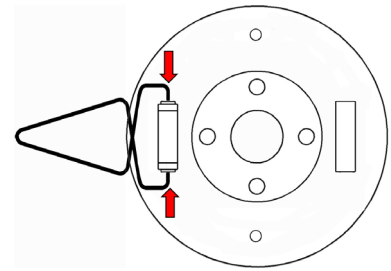


SPRING PLATE TOOL (5)

Place the spring plate tool onto the plate of the brake spring.
Hold the retaining pin from the back of the brake plate.
Press the tool and turn the plate by 90 degrees.
The plate is unlocked and the spring plate and the spring can
removed.

**BRAKE PISTON HOLDING TOOL (6)**

Press the brake piston holding tool together until it fits over
both pistons of the brake cylinder.
The pistons will now be pressed into the brake cylinder and
remains there as long as the holding tool will not be removed.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

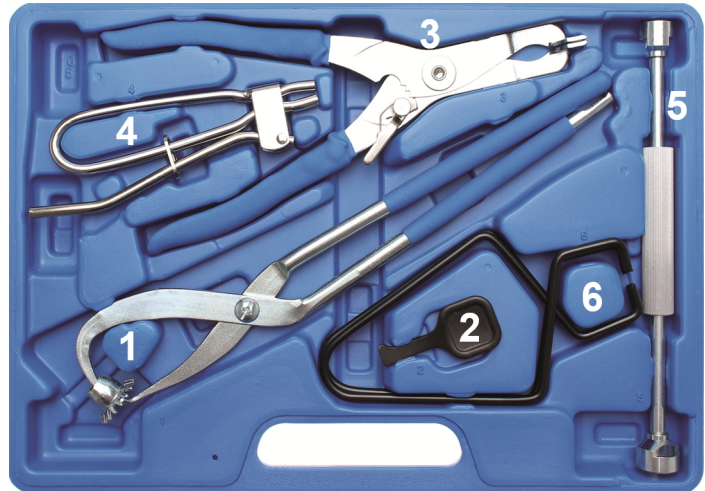
Dispose of this product at the end of its working life environmentally. Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information



Jeu d'outils pour tambour de frein | 6 pièces

OUTILS

- 1 Pince pour ressort de mâchoire de frein
- 2 Outil de réglage
- 3 Pince pour câble de frein à main
- 4 Outil de desserrage de tuyau de frein
- 5 Outil pour coupelles de ressort
- 6 Outil de retenue de piston de frein



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

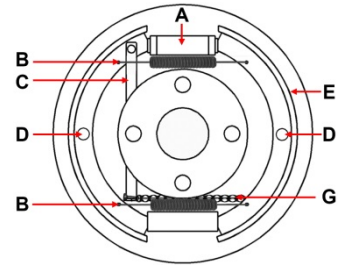
Ce jeu d'outils permet de démonter et de monter des mâchoires de frein, des câbles de frein, des ressorts de retenue et de rétraction sur les systèmes de freinage avec tambours de frein.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec ce jeu d'outils.
- Les réparations des installations de freins sont réservées au personnel qualifié et formé.
- Ne tentez jamais de réparer des systèmes de freinage si vous ne connaissez pas la procédure.
- Ne nettoyez pas les systèmes de freinage avec de l'air comprimé, la poussière de freins est nocive pour la santé et ne doit pas être inhalée ; utilisez uniquement des nettoyeurs de frein spéciaux pour le nettoyage.
- Assurez-vous que de l'air ne puisse pénétrer dans le système hydraulique des freins.
- Ce manuel d'utilisation sert à illustrer les outils et ne remplace en aucun cas la documentation d'entretien spécifique du véhicule ; veuillez vous référer à cette documentation pour les données et autres instructions importantes pour la réparation.
- Les données spécifiques au véhicule doivent toujours être disponibles pour tous les contrôles et toutes les réparations ; sans ces données, un diagnostic erroné et des réparations défectueuses ne peuvent être exclus.

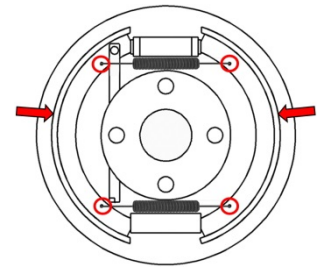
VUE D'ENSEMBLE

- A** Cylindre de frein avec piston de frein
- B** Ressort de rappel
- C** Levier de frein à main
- D** Coupelle de ressort
- E** Plaquette de frein
- G** Câble de frein à main avec ressort



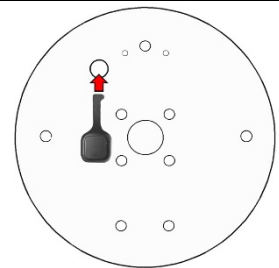
PINCE POUR RESSORT DE MÂCHOIRE DE FREIN (1)

Placez la partie en forme d'étoile de la pince sur le côté extérieur de la plaquette de frein.
 Accrochez le crochet de la pince dans le ressort de rappel.
 En actionnant la pince, le ressort de rappel est maintenant tendu et peut être tiré hors ou dans l'alésage du segment de frein.



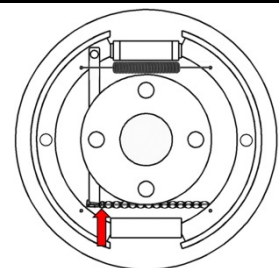
OUTIL DE RÉGLAGE (2)

Retirez le couvercle anti-poussière du trou de réglage de l'arrière de la plaque d'ancrage.
 Actionnez le cliquet de réglage de frein avec l'outil de réglage jusqu'à ce qu'un jeu approprié de la mâchoire de frein soit atteint.



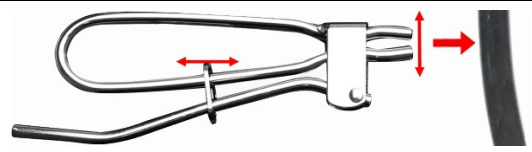
PINCE POUR CÂBLE DE FREIN À MAIN (3)

Placez la pince pour câble de frein à main dans le ressort.
 Serrez la pince jusqu'à ce que la butée s'engage et qu'il y ait suffisamment d'espace pour retirer le câble du frein à main hors du levier.



OUTIL DE DESSERRAGE DE TUYAU DE FREIN (4)

Placez la pince de serrage sur le tuyau de frein et comprimez-la jusqu'à ce que le tuyau de frein soit fermé et qu'aucun liquide de frein ne puisse s'échapper.



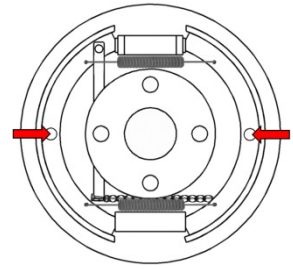
OUTIL POUR COUPELLES DE RESSORT (5)

Fixez l'outil pour coupelles de ressort sur la coupelle du ressort de frein.

Retenez la goupille de retenue de l'arrière de la plaque d'ancrage.

Appuyez sur l'outil et faites pivoter la coupelle sur 90 degrés.

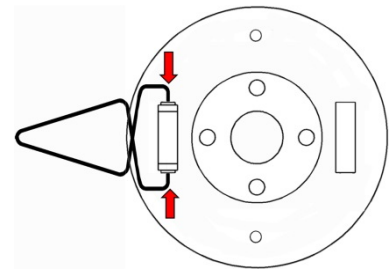
La coupelle est déverrouillée et elle peut maintenant être retirée ensemble avec le ressort

**OUTIL DE RETENUE DE PISTON DE FREIN (6)**

Serrez l'outil de retenue du piston de frein jusqu'à ce qu'il s'ajuste sur les deux pistons du cylindre de frein.

Relâchez l'outil de retenue.

Les pistons sont maintenant enfoncés dans le cylindre de frein et y restent tant que l'outil de retenue n'est pas retiré.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

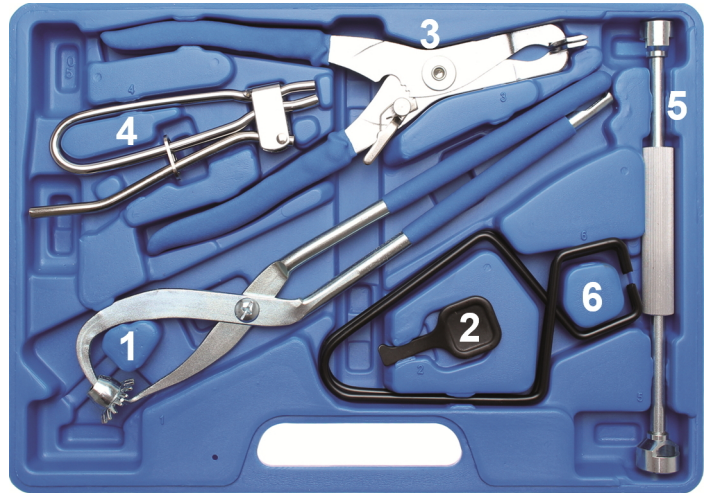
Éliminez ce produit de façon écologique à la fin de sa vie utile. Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Tous les outils, accessoires et emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



Juego para reparación de frenos | 6 piezas

HERRAMIENTAS

- 1 Alicates de muelles de zapatas de freno
- 2 Herramienta de ajuste
- 3 Alicates para el cable del freno de mano
- 4 Herramienta para desconectar la manguera de los frenos
- 5 Herramienta para platillo de muelle
- 6 Herramienta de retención del pistón de freno



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

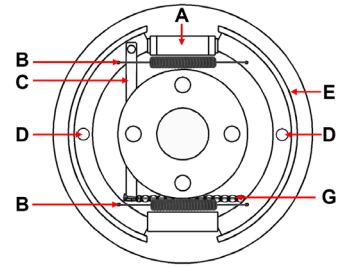
Este juego de herramientas sirve para el desmontaje y el montaje de las zapatas de freno, los cables de freno y los muelles de retención y de retorno en los sistemas de frenos con tambores de freno.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este juego de herramientas.
- No haga ninguna modificación en la herramienta.
- Los sistemas de frenos solo pueden ser reparados por personal especializado.
- No repare los sistemas de frenos si no está familiarizado con el procedimiento.
- No limpie los sistemas de frenos con aire comprimido, el polvo de los frenos es perjudicial para la salud y no debe ser inhalado, utilice únicamente un limpiador de frenos especial para la limpieza.
- Asegúrese de que no hay aire en el sistema hidráulico del sistema de frenos.
- Este manual de instrucciones sirve como ilustración de las herramientas y no sustituye en ningún caso a la literatura de servicio específica del vehículo; consulte en ella los datos y otras informaciones importantes sobre las reparaciones.
- Para todas las comprobaciones y reparaciones debe haber siempre literatura de servicio específica del vehículo; sin ella, no se pueden descartar diagnósticos y reparaciones erróneas.

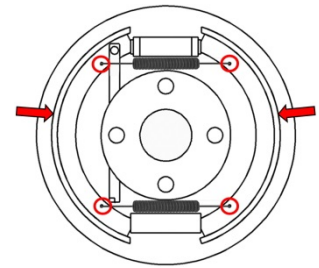
VISTA GENERAL

- A** Cilindro de freno de rueda con émbolo de freno
- B** Muelle de recuperación
- C** Palanca del freno de mano
- D** Platillo de muelle
- E** Pastilla del freno
- G** Cable del freno de mano con muelle



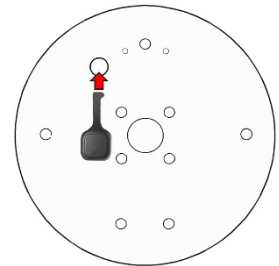
ALICATES PARA MUELLE DE ZAPATA DE FRENO (1)

Coloque la parte en forma de estrella de las pinzas en el lado exterior del forro de freno.
Enganche el gancho de la pinza en el muelle de retorno.
Accionando las pinzas, el muelle de retorno se tensa ahora y puede extraerse o introducirse en el orificio de la zapata de freno.



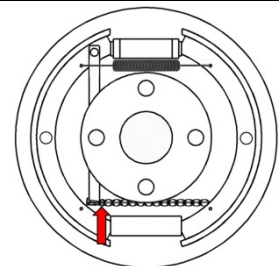
HERRAMIENTA DE AJUSTE (2)

Retire la cubierta antipolvo del orificio de ajuste de la parte posterior de la placa de anclaje.
Accione la carraca de ajuste de los frenos con la herramienta de ajuste hasta conseguir la holgura adecuada de las zapatas.



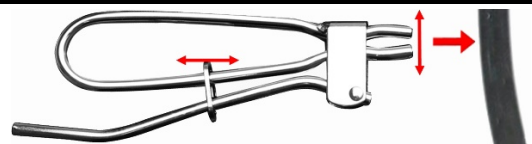
ALICATES PARA EL CABLE DE FRENO DE MANO (3)

Coloque los alicates del cable del freno de mano en el muelle.
Apriételos alicates hasta que el enclavamiento encaje y haya espacio suficiente para retirar el cable del freno de mano de la palanca.



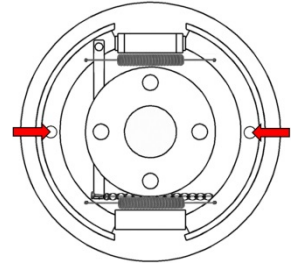
HERRAMIENTA PARA DESCONECTAR LA MANGUERA DE FRENO (4)

Coloque los alicates para desconectar la manguera de freno y apriételos hasta que la manguera de freno esté cerrada y no pueda salir líquido de frenos.

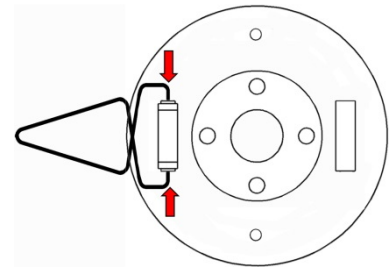


HERRAMIENTA DEL PLATILLO DE MUELLE (5)

Coloque la herramienta del platillo de muelle en el platillo del muelle del freno.
Sujete el pasador de retención desde la parte posterior de la placa de anclaje.
Presione la herramienta y gire el platillo 90 grados.
El platillo se desbloquea y el platillo y el muelle se pueden retirar

**HERRAMIENTA DE RETENCIÓN DEL ÉMBOLO DEL FRENO (6)**

Comprima la herramienta de retención del émbolo del freno hasta que encaje en ambos émbolos del cilindro del freno de la rueda.
Termine de comprimir la herramienta de retención.
Los émbolos se introducen ahora en el cilindro del freno de rueda y permanecen allí hasta que se retira la herramienta de retención.

**PROTECCIÓN AMBIENTAL**

Deseche este producto al final de su vida útil de forma respetuosa con el medio ambiente. Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Todas las herramientas, accesorios y embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

